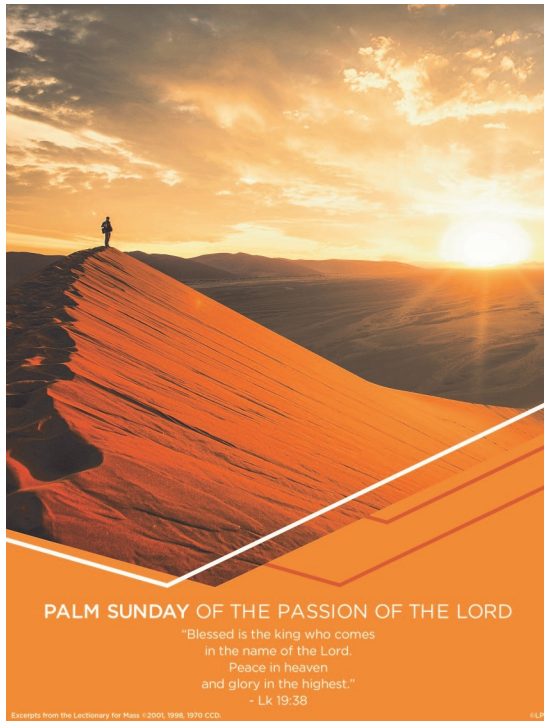


CATHOLIC COMMUNITY OF  
*St Adalbert*  
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Palm Sunday of the Passion of the Lord  
April 10, 2022



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn  
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ  
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

**Parish Office**

Văn Phòng Giáo Xứ  
265 Charles Ave  
St Paul, MN 55103

Email: [stadalbert@comcast.net](mailto:stadalbert@comcast.net)  
Website: [www.StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

**Office Phone:** 651-228-9002  
**Kitchen Phone:** 651-228-9007  
**Fax:** 651-225-0902

Fr Minh Vu ..... Pastor  
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary  
& Safe Environment Coordinator

**Mass Schedule**

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri ..... 8:30 am  
Lenten Friday ..... 6:30 pm  
Saturday ..... 4:30 pm English  
Sunday ..... 8:30 am English  
..... 10:00 am Vietnamese

**Chương Trình Thánh Lễ**

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,  
Thứ Năm, Thứ Sáu ..... 8:30 am  
Thứ Sáu Mùa Chay ..... 6:30 pm  
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

**Vietnamese Pastoral Council**

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518  
Nguyễn Phan Đới .... 651-307-9397

**Finance Committee**

John Bulger 763-458-4147

**Religious Education Coordinator**

Trần Quốc Hùng ..... 651-336-0957  
Triệu Nhật Khương ..... 651-228-1959

**Baptism / Rửa Tội class required**  
Call parish office

**Reconciliation / Xưng Tội**

Saturday ..... 4:10 pm  
& các ngày thường sau Thánh lễ hay  
gọi trước trong giờ làm việc

**Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng**

..... contact pastor one year prior to date  
..... liên lạc cha xứ trước một năm

**St. Adalbert Rosary Society**

Jane Rosner ..... 651-644-4045

**Vietnamese Catholic Women Society**

Đoàn Maria ..... 763-795-8090

**Victim Assistance Hotline**

Janell Rasmussen ..... 651-291-4475

**PRAYER FOR PASSION SUNDAY**

Passionate God, your unconditional love and concern for us is made clear in the birth, death, and resurrection of your Son, Jesus Christ. Help me walk the way of the cross with him this week. Teach me to pray with renewed sincerity and depth, “Thy will be done.” Amen.

**LỜI NGUYỆN CHÚA NHẬT LỄ LÁ**

Lạy Chúa từ nhân, tình yêu của Chúa vô điều kiện và quan tâm đến chúng con, được tỏ hiện rõ rệt qua việc sinh ra, chết đi, và sống lại của Con Ngài, Đức Giêsu Kitô. Xin giúp chúng con đi theo đường thập giá với Người trong tuần này. Xin dạy con cầu nguyện với lòng chân thành, sâu thẳm đổi mới. Amen.

**HOLY WEEK CELEBRATION April 10 - 17, 2022**

**CHƯƠNG TRÌNH TUẦN THÁNH 10 – 17/4, 2022**

**Passion Palm Sunday, April 10**

**Chúa Nhật Lễ Lá ngày 10/4**

8:30 am Chúa Giêsu vào thành Giêrusalem  
Jesus entered the City of Jerusalem

10:00 am Chúa Giêsu Khải Hoàn vào Thành Giêrusalem

**Holy Thursday April 14 – Thứ Năm Tuần Thánh (Combined)**

7:00 pm The Lord Supper and Washing of the Feet  
Thánh Lễ, Nghi thức Rửa Chân và Cử hành Hy Lễ Thánh Thể

**Good Friday April 15 – Thứ Sáu Tuần Thánh (Combined)**

7:00 pm Remembering the Passion of our Lord  
Tưởng Niệm cuộc Thương Khó và Khổ Nạn của Chúa Giêsu Kitô

8:20 pm Đi Đàng Thánh Giá - Station of the Cross

**Holy Saturday April 16 – Thứ Bảy Vọng Phục Sinh (Combined)**

7:00 pm Easter Vigil – Christ is Risen  
Vọng Phục Sinh – Chúa Kitô Sống Lại

**Easter Sunday April 17 – Chúa Nhật Phục Sinh**

8:30 am Easter Mass: Christ is Risen

10:00 am Thánh Lễ: Mừng Chúa Sống Lại

**Building Restoration Capital Campaign:**

**7/01/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received: \$ 207,120.00

Capital repair expense up to date: \$ 372,962.00

Families pledged: 195

Families not yet pledged: 227

Thank you for your generosity and support.

**LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)**

**Saturday, 9 Lenten Weekday**  
8:30 am Mass  
4:30 pm + Edward Brown

**Sunday, 10 Passion Sunday**  
8:30 am Mass  
10:00 am Mass

**Monday, 11 Holy Week**  
8:30 am + Isadore Koslowski

**Tuesday, 12 Holy Week**  
8:30 am Mass

**Wednesday, 13 Holy Week**  
8:30 am Mass

**Holy Thursday, 14 The Last Supper - Cử Hành Tiệc Ly**  
8:30 am Mass  
7:00 pm The Lord Supper and Washing of the Feet

**Good Friday, 15 Fast and Abstinence**  
7:00 pm Kính Nhớ Cuộc Thương Khó Đức Giêsu

**Holy Saturday, 16 Easter Vigil – Christ is Risen!**  
7:00 pm Cử hành Vọng Phục Sinh  
+ Edward Brown

**Sunday, 17 Easter – Mừng Chúa Sống Lại**  
9:30 am Mass  
11:00 am Mass

**SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 03/04/2022**

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 925.50
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 3,499.50
Online Giving (Đóng góp trên mạng 3/28– 4/03/22)	\$ 10.30
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 4,435.30
<u>Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00</u>
<i>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu) .....</i>	<i>-\$ 64.70</i>

(Viet Kitchen (Bán đồ ăn CN): March 2022 \$4,220.00)

**READINGS WEEK OF APRIL 10, 2022**

Sunday: : Lk 19:28-40/Is 50:4-7/Ps 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24 [2a]/Phil 2:6-11/Lk 22:14—23:56 or 23:1-49

Monday: Is 42:1-7/Ps 27:1, 2, 3, 13-14/Jn 12:1-11

Tuesday: Is 49:1-6/Ps 71:1-2, 3-4a, 5ab-6ab, 15 and 17/  
Jn 13:21-33, 36-38

Wednesday: Is 50:4-9a/Ps 69:8-10, 21-22, 31 and 33-34/  
Mt 26:14-25

Thursday: Chrism Mass: Is 61:1-3a, 6a, 8b-9/Ps 89:21-22, 25 and 27/Rv 1:5-8/Lk 4:16-21

Evening Mass of the Lord’s Supper: Ex 12:1-8, 11-14/Ps 116:12-13, 15-16abc, 17-18/1 Cor 11:23-26/Jn 13:1-15

Friday: Is 52:13—53:12/Ps 31:2, 6, 12-13, 15-16, 17, 25/  
Heb 4:14-16; 5:7-9/Jn 18:1—19:42

Saturday: Vigil: Gn 1:1—2:2 or 1:1, 26-31a/Ps 104:1-2, 5-6, 10, 12, 13-14, 24, 35 [30] or Ps 33:4-5, 6-7, 12-13, 20-22 [5b]/  
Gn 22:1-18 or 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18/Ps 16:5, 8, 9-10, 11 [1]/  
Ex 14:15—15:1/Ex 15:1-2, 3-4, 5-6, 17-18 [1b]/Is 54:5-14/  
Ps 30:2, 4, 5-6, 11-12, 13 [2a]/Is 55:1-11/Is 12:2-3, 4, 5-6 [3]/  
Bar 3:9-15, 32—4:4/Ps 19:8, 9, 10, 11/Ez 36:16-17a, 18-28/  
Ps 51:12-13, 14-15, 18-19 [12a]/Rom 6:3-11/Ps 118:1-2, 16-17, 22-23/Lk 24:1-12

Next Sunday: Acts 10:34a, 37-43/Ps 118:1-2, 16-17, 22-23 [24]/  
Col 3:1-4 or 1 Cor 5:6b-8/Jn 20:1-9 or Lk 24:1-12 or, Lk 24:13-35

**Today is Palm (Passion) Sunday**, the most sacred week of the liturgical year, through it we celebrate the Paschal Mystery of Jesus Christ. We remember Jesus' victory entered into Jerusalem as the Messiah, the Savior of the world. We are making ourselves a personal commitment, proclaiming Jesus is the One who comes in the name of the Lord to bring us a new life. Today we hear the Gospel of Matthew, which presents Jesus as the new Moses who brings about a new covenant, the promise of salvation.

**The Holy Thursday** with the celebration of the Triduum (the Three Days), today's liturgy emphasizes to the first Passover meal before directing our attention to what Jesus said at the last Super. John's Gospel highlights Jesus washed the feet of his disciples as an expression of the great commandment at the heart of Christian's identity in the world, "Love one another as I have loved you" (Jn 13:34). We also celebrate the institution of the sacrament of the Holy Orders, a life of service to God's people and his holy Church.

**The Good Friday.** In the John's Gospel, the death of Jesus Christ is the hour of glory, the enthronement of Jesus on the cross as the King. Jesus is in control of his destiny by saying that his kingdom is not of this world, and his reign is not about domination but truth. When the time of his dying Jesus announces, "It is finished" (Jn 19:30). Our response to this Gospel is to venerate the cross as the tree of life, the instrument of our salvation.

**Easter Vigil Celebration.** Tonight after lightning the new fire and listening to the great Easter hymn (Exultes) of exaltation and joy. We will be listening several readings of God's actions in the world from the beginning of time of creation till God raises Jesus from the dead. Tonight the Church will baptize new members, and we will recommit ourselves by baptismal promises. The climax of the Paschal Mystery is the Christ's saving death and resurrection, and the community of faith we joyfully sing: Alleluia!

### HỘI CHỢ GIÁO XỨ (Parish Festival)

Sẽ được tổ chức vào ngày 22—24 tháng 7, năm 2022. Xin thông báo trước để quý vị ghi xuống lịch gia đình. Kính mời ÔBACE chúng ta cùng nhau giúp Giáo xứ trong những ngày này. Ban tổ chức xin chân thành cảm ơn.

**Hôm nay là Chúa Nhật Thương Khó (Lễ Lá)**, là tuần lễ thánh của năm phụng vụ, qua đó chúng ta cử hành Mầu nhiệm Vượt Qua của Đức Giêsu Kitô. Chúng ta cử hành cuộc chiến thắng của Chúa Giêsu vào thành Giêrusalem, là Mê-sia, Đấng Cứu Chuộc thế gian. Chúng ta đoan hứa với chính mình, và tuyên xưng Đức Giêsu Đấng nhân danh Chúa mà đến mang lại cho chúng ta sự sống mới. Hôm nay chúng ta sẽ nghe Phúc âm thánh Mátthêu, trình bày Đức Giêsu, Môisê mới mang lại giao ước mới là lời hứa cứu chuộc.

**Thứ Năm Thánh** với việc cử hành Tam nhật Vượt Qua (Triduum). Phụng vụ hôm nay nhấn mạnh bữa tiệc Vượt Qua đầu tiên hướng chúng ta về điều Chúa nói trong bữa tối sau cùng. Phúc âm thánh Gioan nói đến cao điểm của việc Chúa Giêsu rửa chân cho các môn đệ để diễn tả điều răn lớn lao là tâm điểm của mọi căn tính Kitô giữa thế gian, "Chúng con hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương chúng con" (Ga 13:34). Chúng ta cũng cử hành việc thiết lập Bí tích Phảm Trật Linh Mục, là ơn gọi cho đời sống phục vụ Dân Chúa và Giáo hội thánh thiện của Người.

**Thứ Sáu Thánh.** Qua Phúc âm thánh Gioan, cái chết của Đức Giêsu là thời điểm vinh quang, ngai vua của Đức Kitô trên thập giá. Chúa Giêsu làm chủ vận mệnh mình, khi nói rằng nước Chúa không thuộc về thế gian này, và vương quyền của Người không phải là thống trị nhưng là chân lý. Khi chết Chúa tuyên phán, "Mọi sự đã hoàn tất" (Ga 19:30). Chúng ta đáp lời Tin Mừng là việc tôn vinh thánh giá là cây sự sống, là khí cụ cứu chuộc.

**Cử hành Vọng Phục Sinh.** Đêm nay sau khi thấp sáng với ngọn lửa mới và lắng nghe công bố Phục Sinh (Exultet) với lời tán dương và vui mừng. Chúng ta lắng nghe các bài đọc việc Chúa hành động qua thế giới từ ban đầu khi tạo dựng vũ trụ đến sự sống lại của Đức Giêsu từ trong cõi chết. Đêm nay Giáo hội sẽ rửa tội cho tân tòng, còn chúng ta sẽ lập lại lời hứa rửa tội. Cao điểm của Mầu nhiệm Vượt Qua của Chúa Kitô qua việc chết và sống lại, và toàn thể cộng đoàn đức tin vui ca lên Allêluia.

### Pray for the Synod

Tuesday, April 26, 7 p.m., St. Paul, Ham Lake  
All are invited to pray for our Archdiocesan Synod in this special way! Each month between now and Pentecost 2022, a different parish in our Archdiocese will host a votive Mass of the Holy Spirit and Eucharistic Adoration. Join us for daily Mass and holy hour with lectio divina prayer.